

*Центральная городская детская библиотека им. А. С. Пушкина
г. Санкт-Петербург*



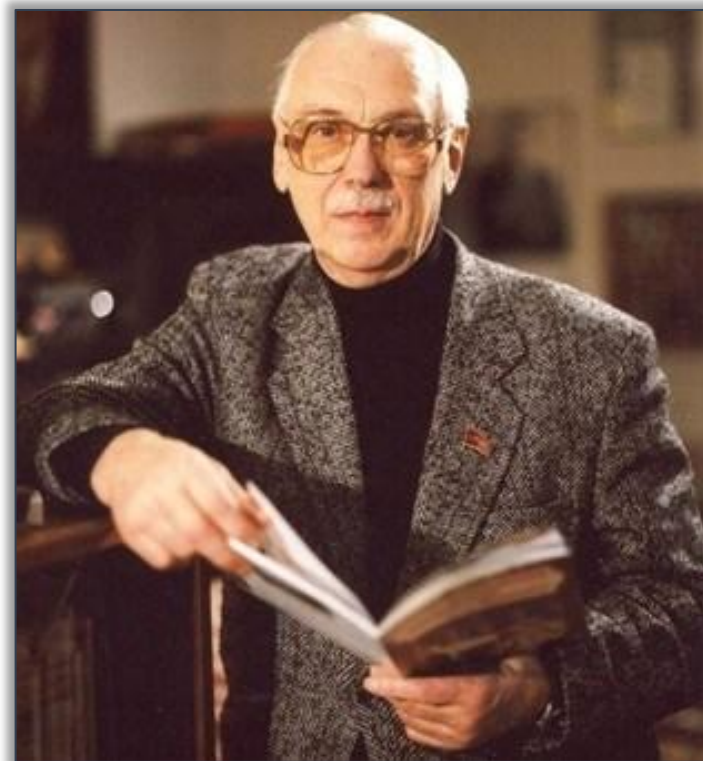
Лучшие детские книги мира из Почетного списка IBBY 2018

*Юлия Сергеевна Молчанова,
библиотекарь сектора международных проектов отдела
культурных программ*

Международный совет по детской книге (International Board on Books for Young People – IBBY)



Елла Лепман



Сергей Михалков



Виктор Чижиков

IBBY Honour list – Почетный список IBBY (1956)

Номинации

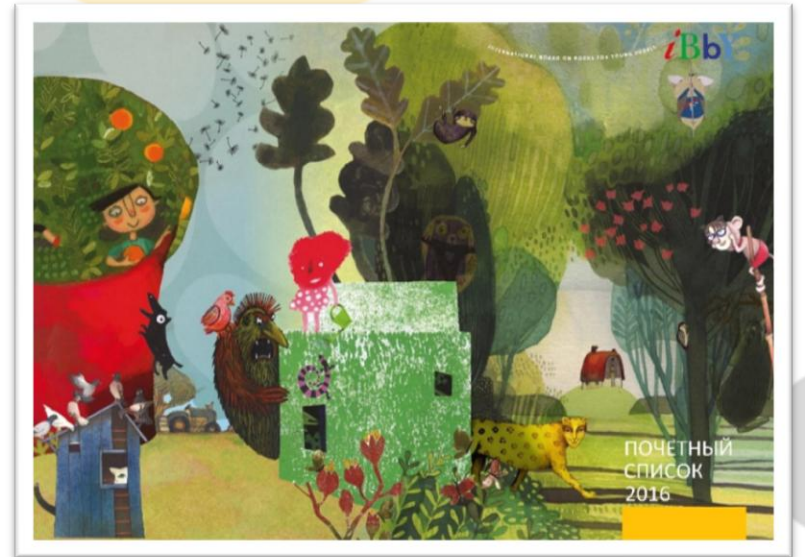
«Произведение»

«Иллюстрация»

«Перевод»

7 книжных коллекций

- 1) Международная юношеская библиотека (Мюнхен, Германия)
- 2) Швейцарский институт детских и юношеских СМИ (Цюрих, Швейцария)
- 3) Исследовательская коллекция Словацкого международного дома детского искусства «БИБИАНА» (Братислава, Словакия)
- 4) Библиотека Международного совета по детской книге IBBY (Токио, Япония)
- 5) Библиотека Book City Corporation of Malaysia (Куала-Лумпур, Малайзия)
- 6) Библиотека World of Words (Тусон, штат Аризона, США)
- 7) ЦГДБ им. А. С. Пушкина в Санкт-Петербурге.

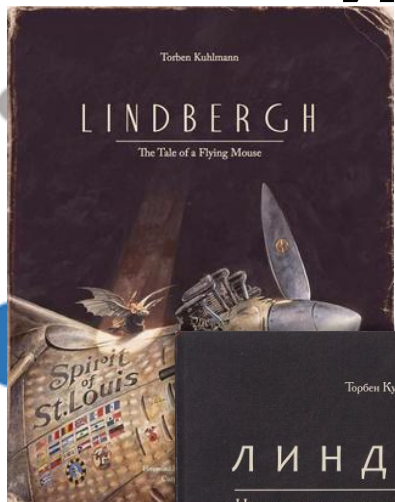


Каталог Почетного списка IBBY 2016



Каталог Почетного списка IBBY 2018

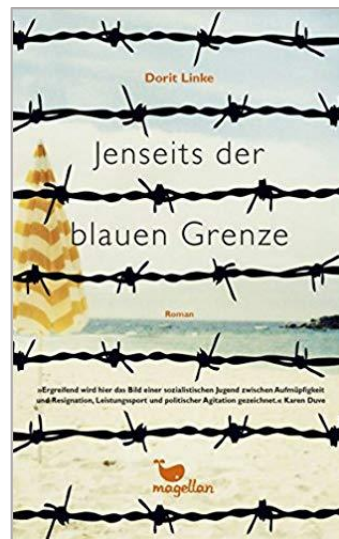
Изданные в России книги из Почетных списков разных лет



Торбен Кульман. Линдберг. Невероятные приключения летающего мышонка
Германия. Иллюстрация – 2016
Переводчик: Зборовская Татьяна
Поляндрия, 2018



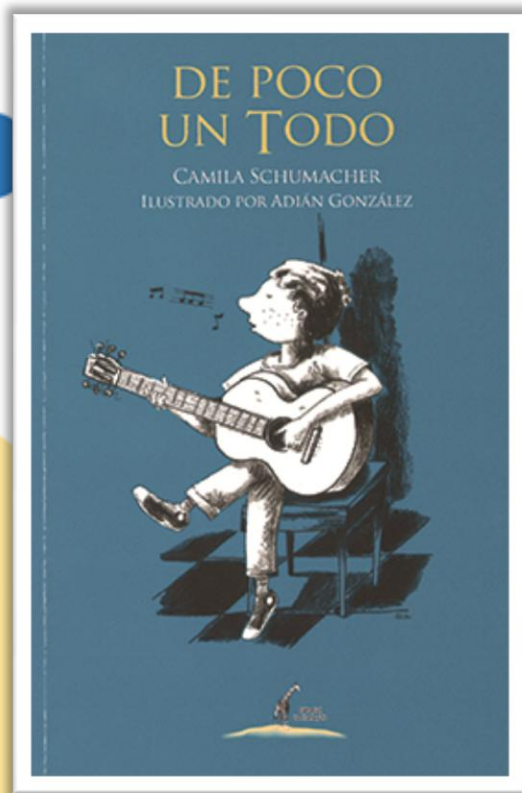
Дорит Линке. По ту сторону синей границы
Германия. Произведение – 2016
Переводчик: Комарова Вера
Самокат, 2017
Серия: Недетские книжки



Ракель Дж. Паласио. Чудо.
Перевод – 2014 (Нидерланды),
2016 (Греция, Испания)
Переводчик: Красникова Анна
Розовый жираф, 2017
Серия: Вот это книга!



Почетный список IBBY 2018 – самый большой с 1956 г.



- 61 страна
- **50 языков**
- 191 номинант:
 - «Произведение» – 73 книги
 - «Иллюстрация» – 59 книг
 - «Перевод» – 59 книг

Впервые участвовали
Коста-Рика и Тунис



Вручение Почетных дипломов номинантам состоялось
на 36-м конгрессе IBBY в Афинах 31 августа 2018 года



страны IBVY,
вошедшие в
Почетный список
2018



страны, впервые
представившие свои
книги



страны IBVY, не
представленные в Почетном
списке 2018



страны, не имеющие
национальные секции IBVY,



Российские номинанты



Евдокия Иринцеева-Огдо
«Мамонтенок Мэник»
Якутск: Бичик, 2015



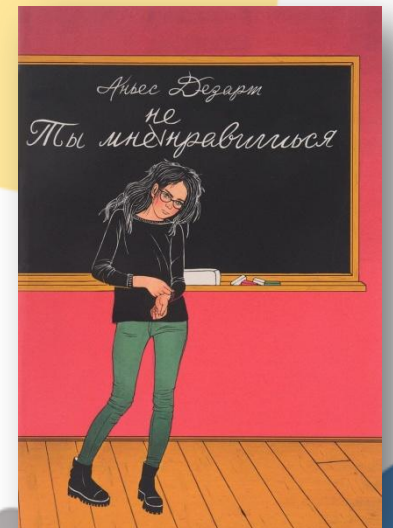
Александр Гиневский
«Лентяйское сочинение»

Санкт-Петербург: Фонд «Дом детской книги», 2016



Антон Ломаев
Братья Гримм «Храбрый портняжка»
Москва: Азбука-Аттикус, 2016

Ася Петрова.
Аньес Дезарт
«Ты мне не нравишься»
Санкт-Петербург:
Поляндрия, 2017



ТЕМАТИКА КНИГ

ПУТЕШЕСТВИЕ (5)

ИСТОРИЯ (15)

ИСКУССТВО (4)

ПРИКЛЮЧЕНИЯ (8)

МИФ (3)

ЛЮБОВЬ (6)

ПЕРСОНАЛИИ (7)

МУЗЫКА (6)

СЕМЬЯ (29)

ВСЕЛЕННАЯ (4)

СООБЩЕСТВО (4)

ДЕТСТВО (5)

НЕЗАВИСИМОСТЬ (3)

ШКОЛА (6)

ВООБРАЖЕНИЕ (5)

ЖИВОТНЫЕ (33)

ДРУЖБА (24)

АУТСАЙДЕР (5)

УМСТВЕННОЕ РАССТРОЙСТВО (3)

БОЛЕЗНЬ (5)

ПОБЕГ (4)

САМОИДЕНТИФИКАЦИЯ (4)

РАЗЛИЧИЯ (4)

ОДИНОЧЕСТВО (5)

ЖЕСТКОСТЬ (6)

СМЕРТЬ (8)

ВОЙНА (9)

О чем книги?

Семья

Мать и дочь,
взросление, дружба



Анника Санделин

«Неловко и чрезвычайно важно»

Номинация «Произведение»
ФИНЛЯНДИЯ (шведский)

Дедушка, мать, сын,
новорожденный, ревность

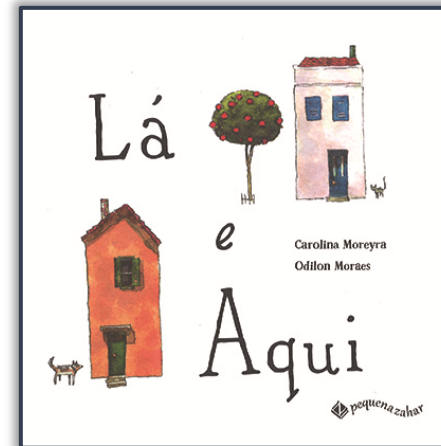


Ханади Силит

«Солнце»

Номинация «Иллюстрация»
ЕГИПЕТ (арабский)

Развод

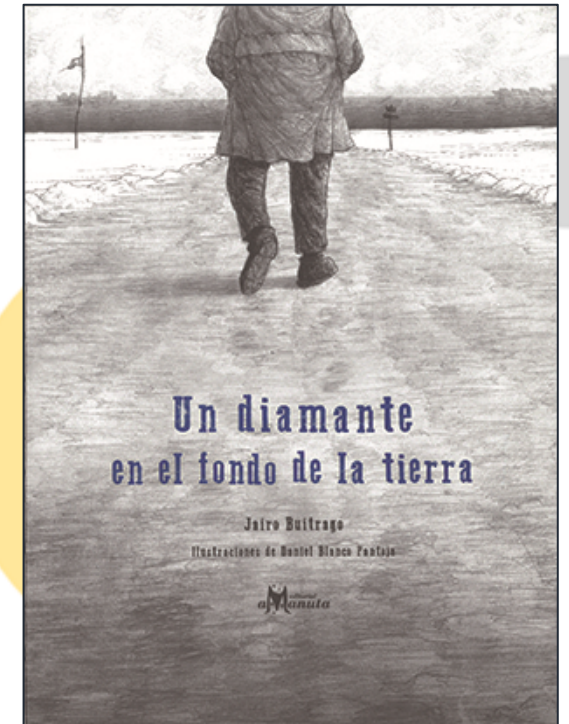


Каролина Морейра

«Там и здесь»

Номинация
«Иллюстрация»
БРАЗИЛИЯ

Дедушка и внук,
Чили 1973-1990



Хайро Буйтрагои

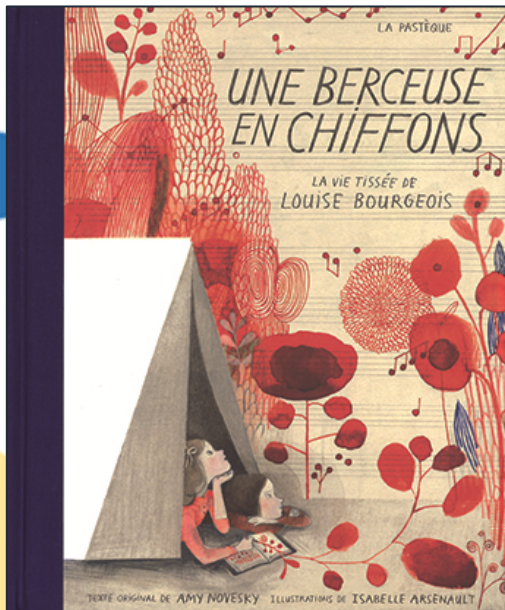
«Алмаз в глубине земли»
Номинация «Иллюстрация»
ЧИЛИ (испанский)

О чем книги?

Персоналии

Иов Масеко

Луиз Буржуа



Эми Новески

«Тряпичная колыбельная»

Номинация «Перевод»
КАНАДА (французский)

Нельсон Мандела

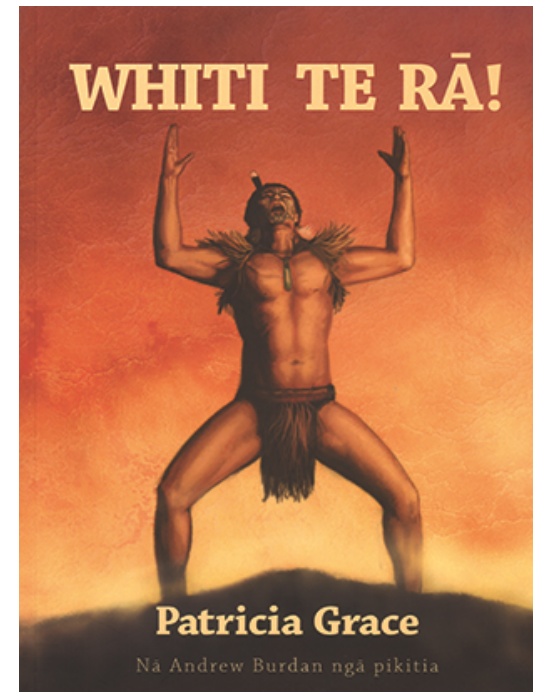


Тамар Верет-Захари

«Мандела. История Нельсона
Манделы»

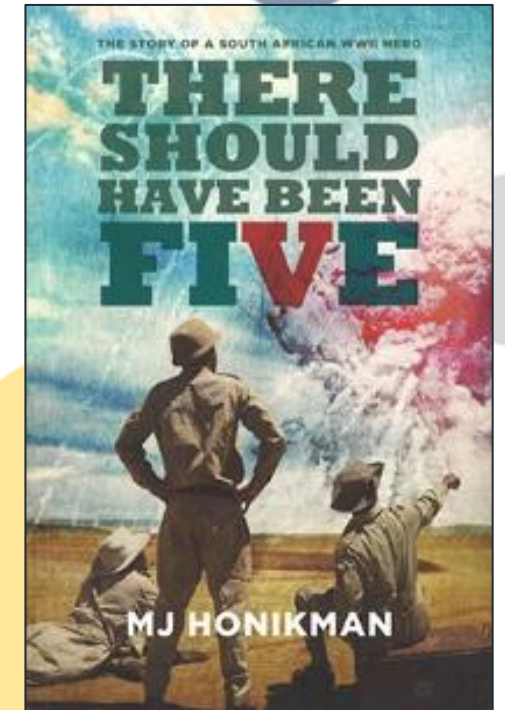
Номинация «Произведение» НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ (маори)
ИЗРАИЛЬ (иврит)

Те Раупараха



Патришия Грейс
«Хака!»

Номинация «Перевод»



MJ Honikman

«Там должно было быть

пять»

Номинация
«Произведение»
ЮАР (английский)

О чем книги?

Исторические события

Аннексия Кореи
Японией



Кым Ли
«Куда я могу пойти?»
Номинация
«Произведение»
Республика Корея
(корейский)

Культурная революция



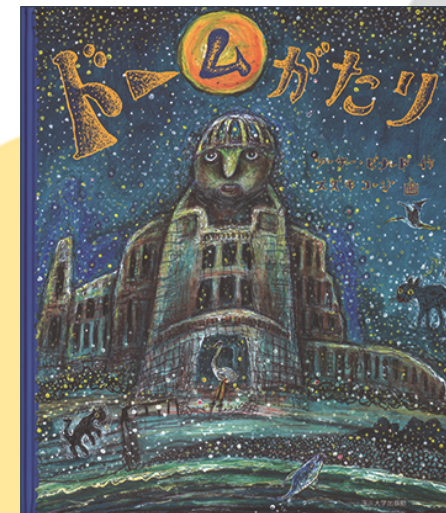
Цинь Вэньцзюнь
«Мгновения юности»
Номинация
«Произведение»
КИТАЙ (китайский)

Красные
кхмеры



Хот Сотник
«Сотник. Конфискованное детство»
Номинация «Произведение»
КАМБОДЖА (кхмерский)

Атомная
бомбардировка
Хиросимы



Артур Бинар
«История купола»
Номинация «Иллюстрация»
ЯПОНИЯ (японский)

О чем книги?

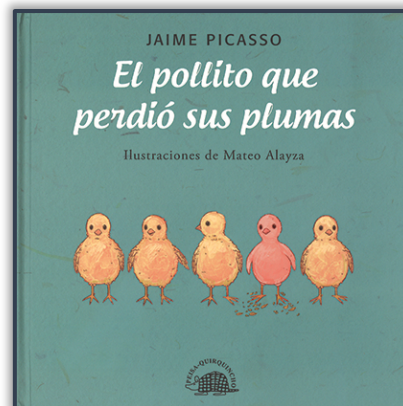
«ТРУДНЫЕ» ТЕМЫ

Война, беженцы



Майкл де Кок
«Завтра – другая страна»
Номинация
«Произведение»
БЕЛЬГИЯ
7+

Аутсайдер, различия



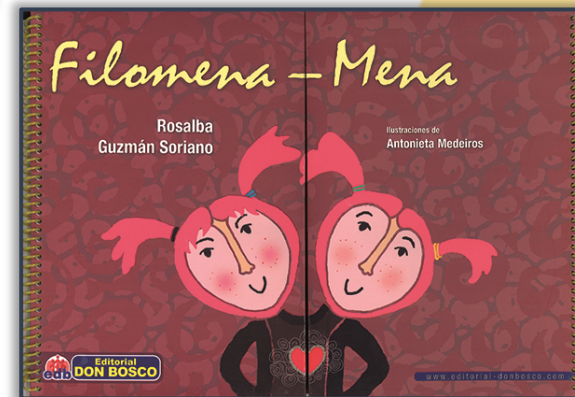
Хайме Пикассо
«Цыпленок, который потерял свои перья»
Номинация
«Произведение»
ПЕРУ

Болезнь, диабет



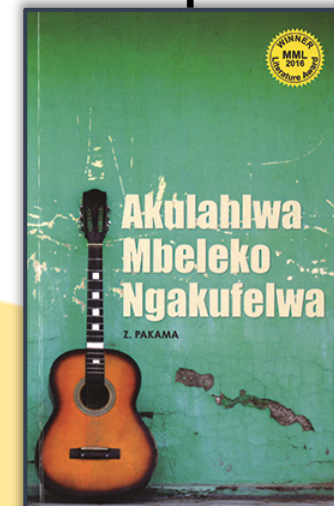
Мариела Агилар
«Клара Гевара и сахар»
Номинация «Перевод»
КОСТА-РИКА

Сиамские близнецы, инклюзия



Розальба Гусман Сориано
«Филомена – Мена»
Номинация «Произведение»
БОЛИВИЯ

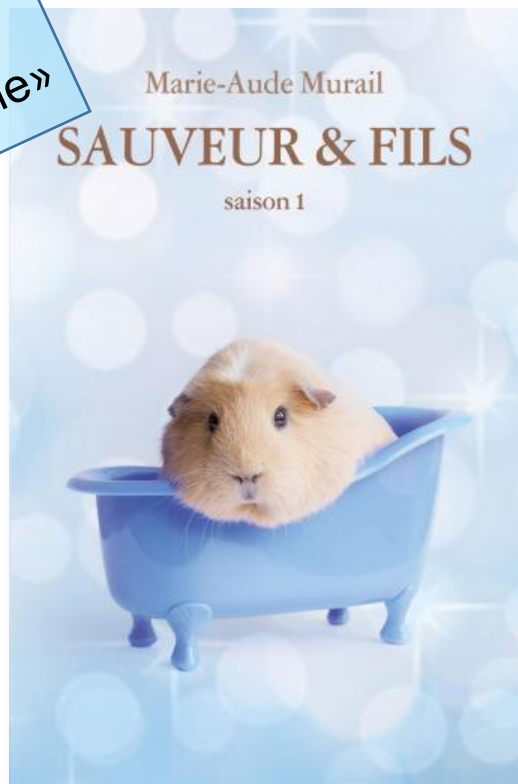
Смерть



Зукисва Пакама
«Ты не бросишь своего ребенка, потому что он умер»
Номинация
«Произведение»
ЮАР (коса)

ИЗДАНО НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

ФРАНЦИЯ
Номинация
«Произведение»



Murail, Marie-Aude
Sauveur et fils Saison 1
Paris: L'école des loisirs, 2016

Психологическое здоровье, отношения, общество

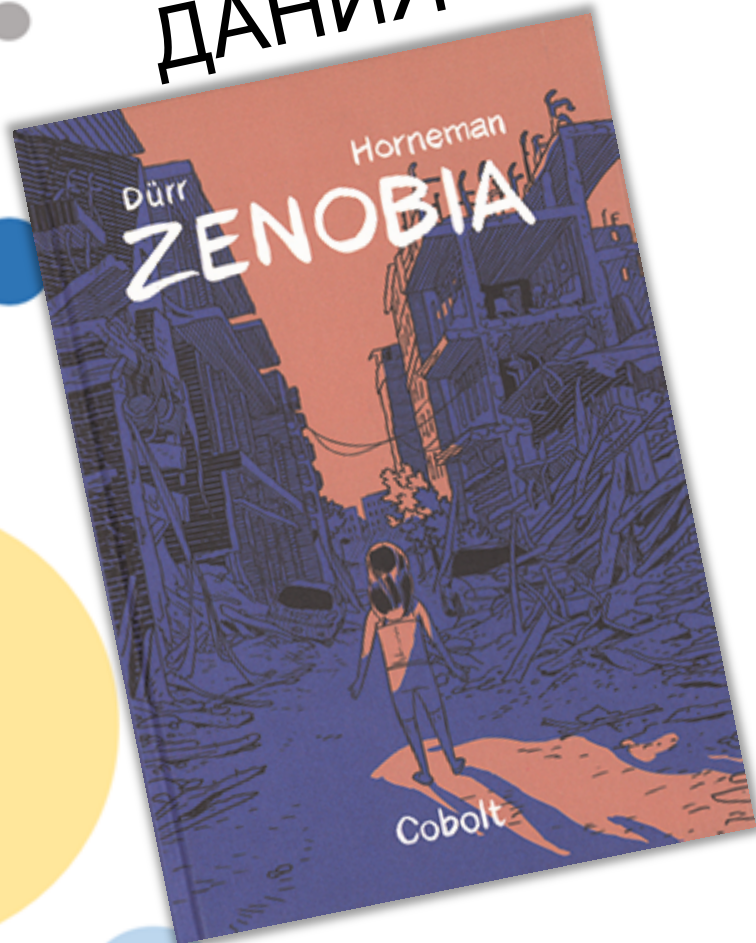
Мари-Од Мюрай.
«Спаситель и сын.
Сезон 1»



Издательство: Самокат, 2019
Серия: Самокат-сериял
Переводчик: Кожевникова Екатерина,
Кожевникова Марианна

ИЗДАНО НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

ДАНИЯ



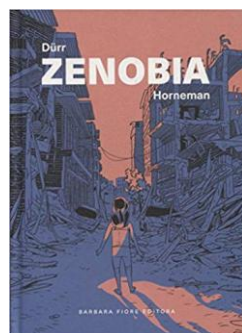
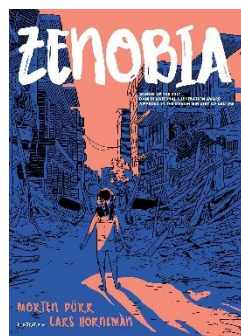
Копенгаген: Forlaget Cobolt, 2016

Мортен Дюрр
Иллюстратор Ларс Харнеман

«Зенобия»

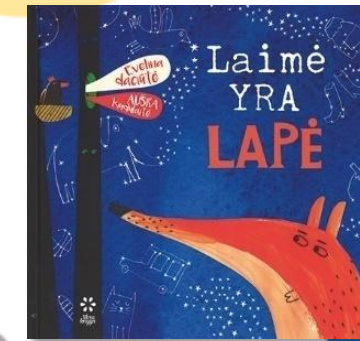
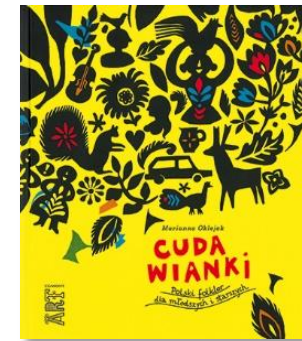
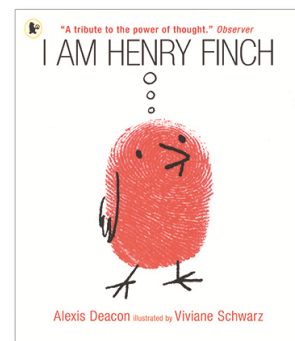
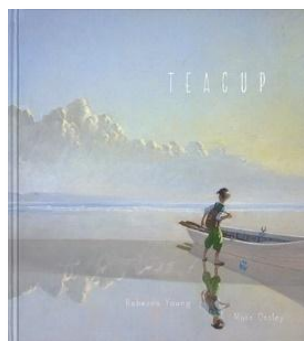
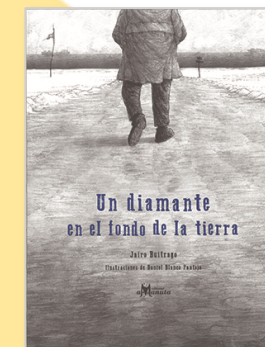
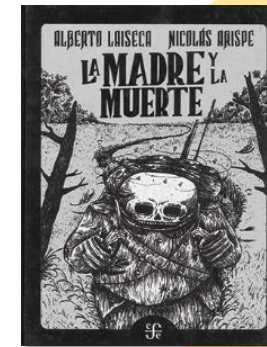
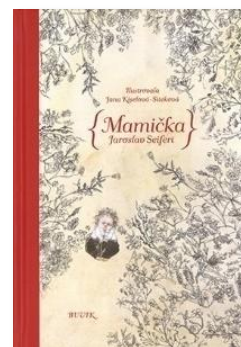
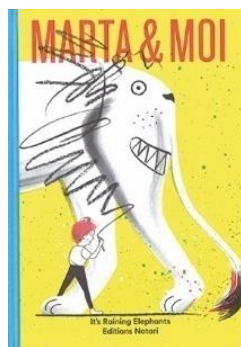
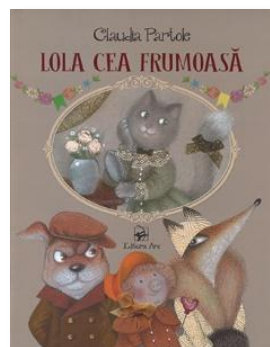
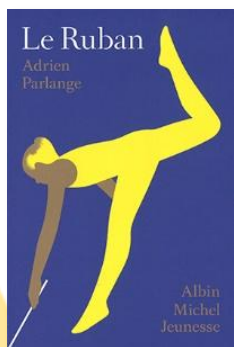
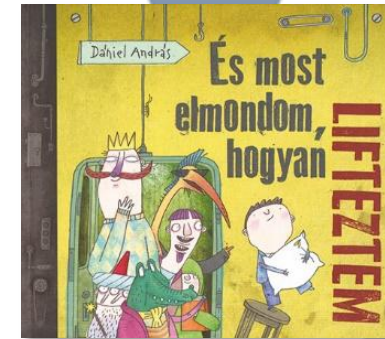
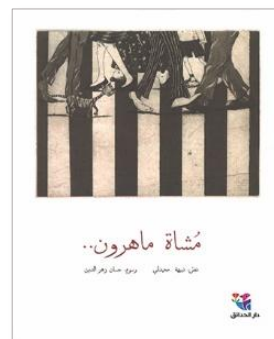
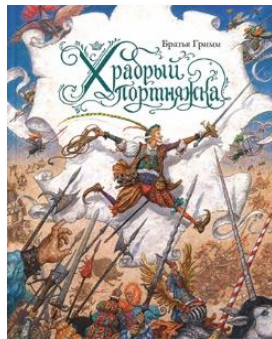
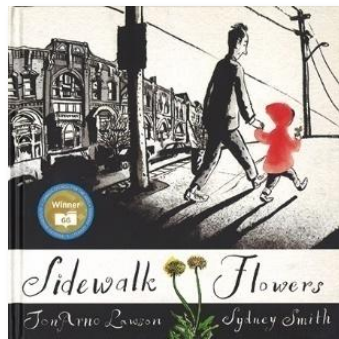
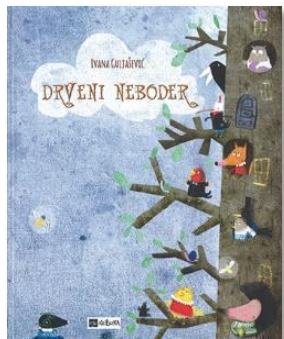
*Война, побег, ксенофобия,
графический роман*

Переведено на английский,
испанский, арабский



Санкт-Петербург: КомФедерация, 2019
Переводчик: Астафьева Евгения

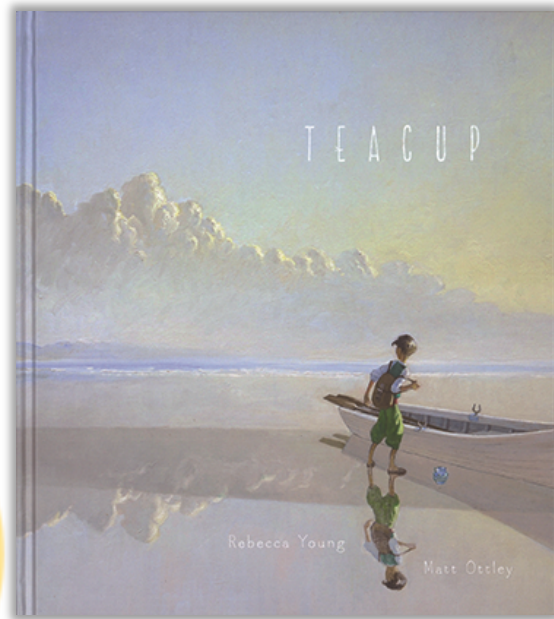
Номинация «Иллюстрация»



Номинация «Иллюстрация»

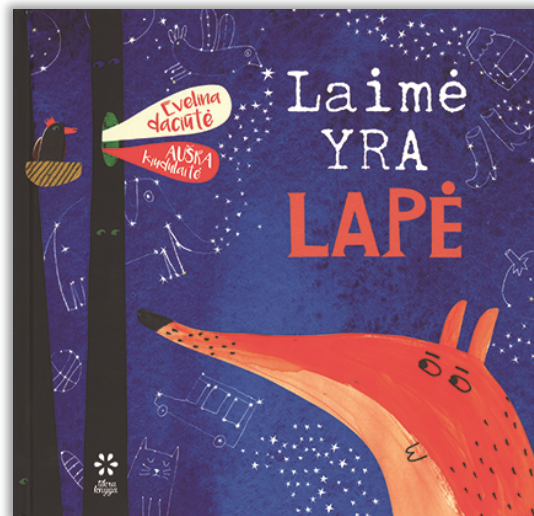
Книги оформлены в самых разных **техниках**

Масляная живопись



Ребекка Янг
«Чайная чашка»
Иллюстратор: Мэтт Оттли
АВСТРАЛИЯ

**Коллаж, цифровой
коллаж**



Эвелина Дачиуте
«Лиса – это счастье»
Иллюстратор: Ауштра
Киудулайте
ЛИТВА

Фотосреда



Хи Бак
«Волшебные сладости»
Иллюстрации автора
РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ

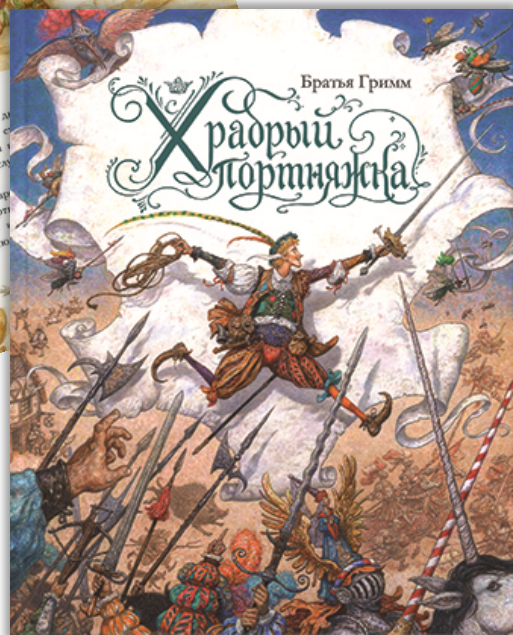
Номинация
«ИЛЛЮСТРАЦИЯ»

Книги, погружающие в мир художника

детальные, точные, тщательно продуманные иллюстрации



Братья Гримм
«Храбрый портняжка»
Иллюстратор: Антон Ломаев
РОССИЯ



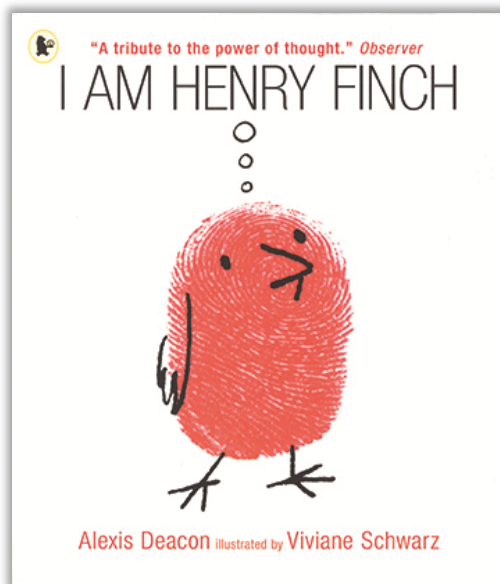
Антуан де Сент-Экзюпери
«Маленький принц»
Иллюстратор: Владислав Ерко
УКРАИНА

Книги «без границ»: пробуждение воображения читателя

Стилизованные,
абстрактные иллюстрации

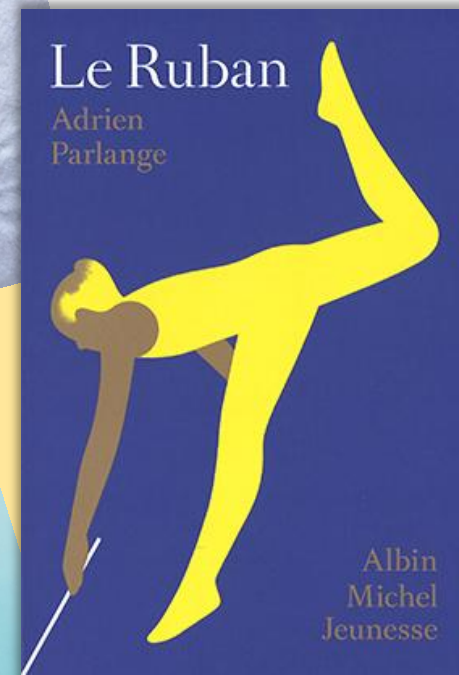
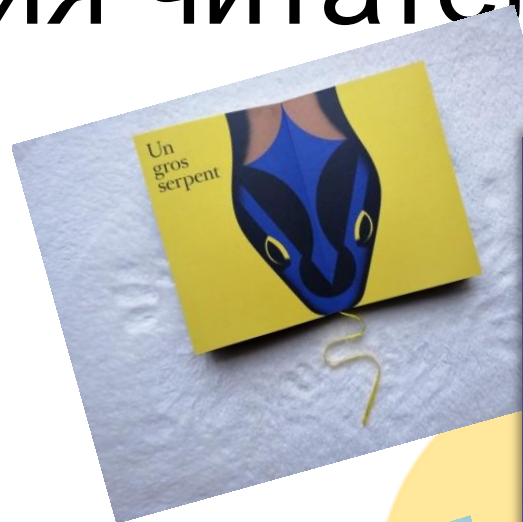
Игра с конструктивными
элементами книги

«Простая» техника
исполнения: «Я тоже так
могу»



Алексис Дикон
«Я Генри Финч»

Иллюстрации Вивьен Шварц
ВЕЛИКОБРИТАНИЯ



Адриен Парланж
«Лента»

Иллюстрация автора
ФРАНЦИЯ

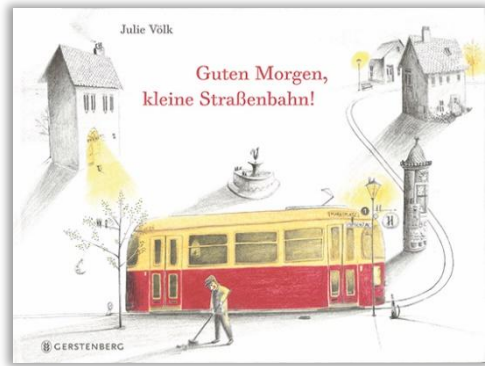


Сложный макет

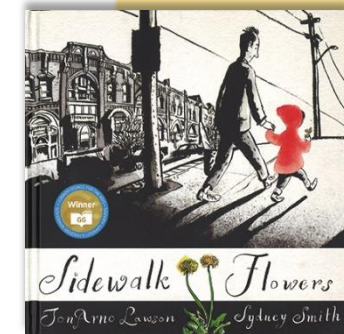
Марко Чаморро и Алисе Боссут
«В дьявольском ритме бомбы»
(A ritmo endiablado de bomba)
ЭКВАДОР



Книги без слов



Юли Фёльк
«Доброе утро, маленький трамвай!»
Иллюстрации автора
АВСТРИЯ



Джонарно Лосон
«Цветы на обочине»
Иллюстратор: Сидни Смит
КАНАДА

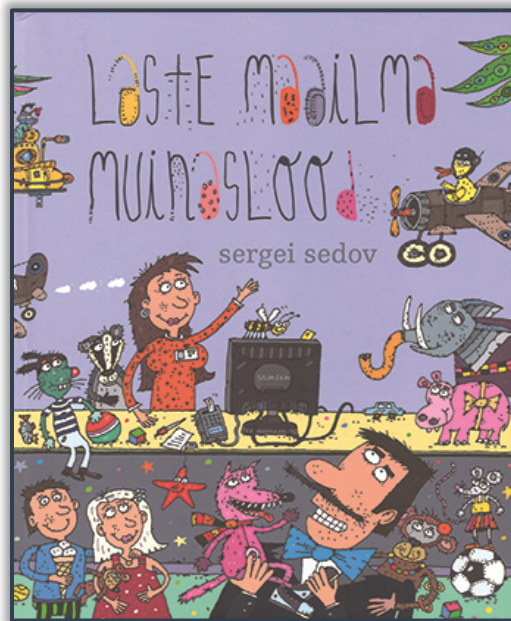
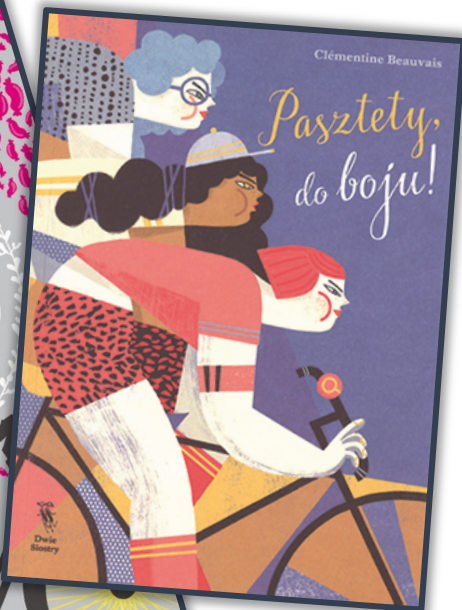
НОМИНАЦИЯ «ПЕРЕВОД»



Клементин Буво

«Маленькие королевы»

Номинация «Произведение» (2016)
ФРАНЦИЯ, номинация «Перевод»
(2018) ПОЛЬША



Сергей Седов

«Сказки детского мира»

Переводчик с русского Илона Мартсон
ЭСТОНИЯ

КНИГИ АСТРИД
ЛИНДГРЕН

Монголия



Армения

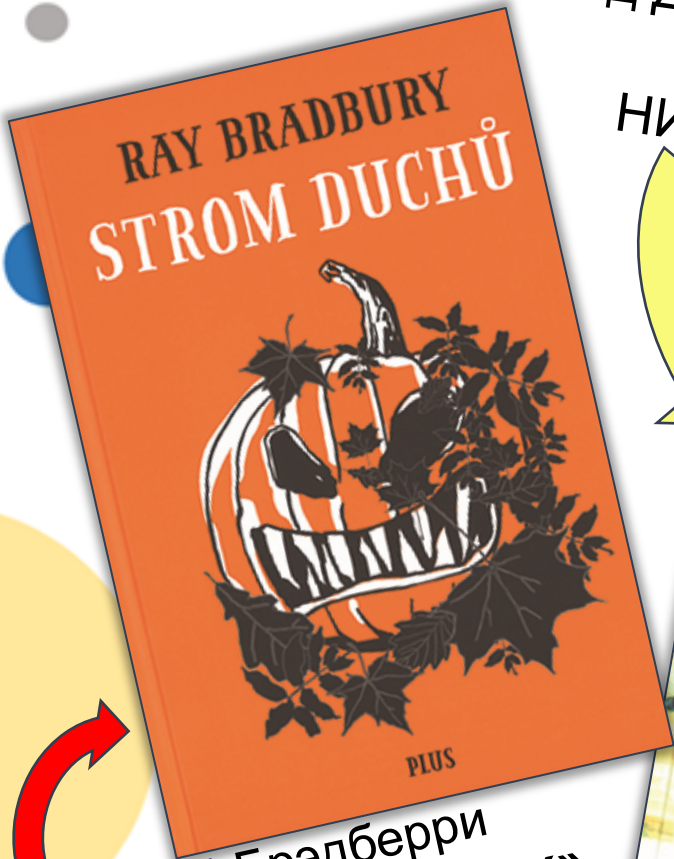


Словения

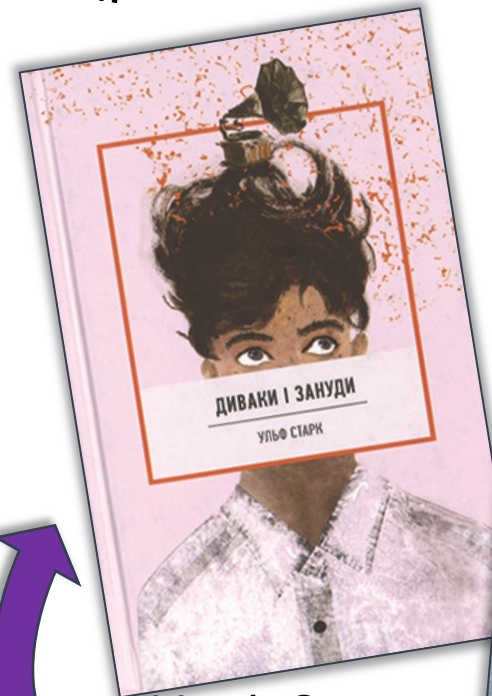
НОМИНАЦИЯ
«ПЕРЕВОД»

Переводы авторов с мировым именем

Роальд Даль. «БДВ» Переводчик с англ.
Мартше де Йонг
НИДЕРЛАНДЫ (фризский)

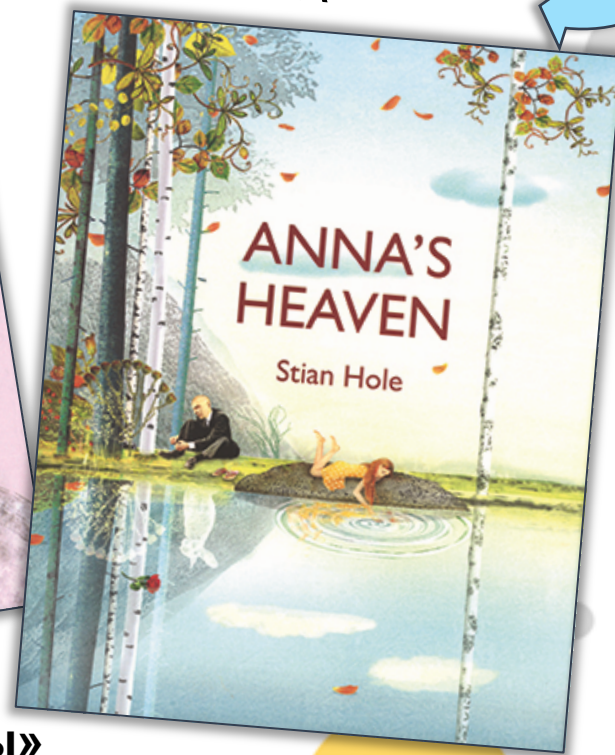


Рэй Брэдберри
«Канун всех святых»
Переводчик с англ.
Ярмила Эммерова
ЧЕХИЯ



Ульф Старк
«Чудаки и зануды»
Переводчик со шведского
Галина Кирпа
УКРАИНА

Стиан Холе. «Небеса Анны»
Переводчик с норвежского
Дон Барлетт
США





«Открой книгу - открой мир»

Работа с коллекциями Почетного списка



Библиографический
урок



«Издательский завтрак»

Вручение Почетных дипломов 2020 года состоится
на 37-м Конгрессе IBBY в Москве

MOSCOW RUSSIA 2020



**37 INTERNATIONAL
CONGRESS**

**GREAT BIG WORLD
THROUGH CHILDREN'S
BOOKS**